

MODE D'EMPLOI

EASYMATE

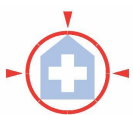
Liquid Oxygen System



SÉRIE PM2200

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

ATTENTION



DEHAS
Langenfelde 17
23611 Bad Schwartau
ALEMAGNE

Conformément à la loi fédérale (États-Unis), ce produit ne peut être vendu que par un médecin ou sur son ordonnance.

Tel: (+49) 451 - 80904 - 0
Fax: (+49) 451 - 80904 - 111
www.dehas.de

CONTENTS

CONTRÔLE DE RÉCEPTION	1
DESCRIPTION DES SYMBOLES DE SÉCURITÉ	2
UTILISATION PRÉVUE	3
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	3
AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS	4
PRINCIPES DE FONCTIONNEMENT	6
DESCRIPTION DE L'UNITÉ PORTATIVE	6
INSTRUCTIONS D'UTILISATION	6
• REMPLISSAGE DE L'UNITÉ PORTATIVE	7
• VÉRIFICATION DE LA QUANTITÉ APPROXIMATIVE D'OXYGÈNE LIQUIDE RESTANT	10
• RESPIRATION AVEC L'UNITÉ PORTATIVE	10
• POSITIONNEMENT	12
• UTILISATION DU SAC DE TRANSPORT	12
NETTOYAGE	13
PIÈCES DE RECHANGE	13
MAINTENANCE	13
RETOURS	13
DÉPANNAGE	14
MISE AU REBUT	15
REMARQUES	16
GARANTIE	17
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	18

CONTROLE DE RÉCEPTION

Retirez l'appareil de l'emballage et vérifiez l'absence de dommages. Si tel n'est pas le cas, n'utilisez pas l'appareil et contactez le revendeur du matériel.

LISEZ LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

Avant d'utiliser l'appareil, prenez soin de lire et de comprendre ce mode d'emploi. Il est fourni pour votre sécurité et pour éviter d'endommager l'appareil. **S'il y a quelque chose que vous ne comprenez pas**, n'utilisez pas l'appareil et contactez le fournisseur du matériel.

DESCRIPTION DES SYMBOLES DE SÉCURITÉ



DANGER

La mention DANGER indique une situation de danger imminent qui, si elle n'est pas prévenue, peut entraîner la mort ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT

La mention AVERTISSEMENT indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas prévenue, peut entraîner la mort ou des blessures graves.



ATTENTION

La mention ATTENTION indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas prévenue, peut entraîner des blessures légères ou modérées.

ATTENTION

La mention ATTENTION utilisée sans le symbole de danger, indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas prévenue, peut entraîner des dommages matériels.

CE 0482

Symbole signifiant que l'appareil satisfait aux exigences de la directive 93/42/CEE relative aux appareils médicaux et à toutes les normes internationales correspondantes.

TT 2266

Symbole signifiant que le récipient pressurisé satisfait aux exigences de la Directive 99/36/CE relative au matériel pressurisé transportable.



Le symbole de danger utilisé seul indique : Attention, consultez la DOCUMENTATION JOINTE.



Symbole signifiant « LE RECOUVREMENT DE L'APPAREIL PAR DES VÊTEMENTS PEUT GÉNÉRER UNE ATMOSPHÈRE ENRICHIE EN OXYGÈNE »



Symbole signifiant « À USAGE UNIQUE » (ne concerne que la canule)



Symbole signifiant « Avertissement : basses températures / conditions de gel »

OU

OU



Symbole signifiant « NE PAS toucher l'oxygène liquide ni les pièces qui ont été en contact avec l'oxygène liquide »



Symbole signifiant « Avertissement : Le gaz oxydant haute pression accélère énergiquement la combustion »



Symbole signifiant « Le matériel DOIT toujours être conservé dans un endroit bien aéré ».



TOUJOURS maintenir l'unité portative en position verticale.



Fabricant



Date de fabrication



Symbole signifiant « NE PAS UTILISER D'HUILE »



Symbole signifiant « DÉFENSE DE FUMER »

R_X ONLY

Ordonnance obligatoire



Limites des températures de fonctionnement



Examiner; vérifier



Masse



Limite d'exposition à l'humidité



Limite de pression atmosphérique



Sortir du sac de transport



Fixer l'indicateur de contenu ici



Volume, PLEIN



Volume, À MOITIÉ PLEIN



Volume, VIDE

UTILISATION PRÉVUE

Cet appareil est prévu pour une utilisation en tant que dispositif portatif d'oxygène, supplémentaire, rechargeable, fournissant de l'oxygène USP (Pharmacopée des États-Unis d'Amérique) avec des impulsions à des réglages différents. L'appareil est destiné à des patients ayant des difficultés à extraire l'oxygène atmosphérique. Il est prévu pour des patients qui reçoivent normalement de l'oxygène via une canule nasale. Il est prévu pour être utilisé en tant que source d'oxygène ambulatoire.

Indication: Le EasyMate visent à fournir de l'oxygène d'appoint pour les patients qui peuvent avoir des difficultés à extraire l'oxygène de l'air qu'ils respirent.

Contre-indication: L'appareil n'est pas utilisé pour les patients qui ne peuvent respirer par eux-mêmes.

DANGER

Cet appareil n'est pas conçu pour servir d'appareil de survie ou de maintien en vie.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions : (approximatives, pouvant varier d'un modèle à l'autre)

Poids :

Vide 1,32 kg (2,9 livres)

Plein 1,63 kg (3,6 livres)

Plein (avec tous les accessoires) 2,09 kg (4,6 livres)

Longueur : 12,2 cm (4,81 po)

Largeur : 9,2 cm (3,63 po)

Hauteur : 20,8 cm (8,19 po)

Conditions d'utilisation :

Température : 1,7 °C à 43,3 °C (35 °F à 110 °F)

Altitude : 152 m (500 pi) sous le niveau de la mer jusqu'à 3 048 m (10 000 pi)

Conditions d'utilisation :

Température : -23 °C à 60 °C (-10 °F à 140 °F)

Humidité : 95 % sans condensation

Réglage des impulsions : 0, 1, 2, 3, 4 équivalents L/min

Capacité maximale : 0,32 litres

Pression de service maximale : 3,65 bar (53 PSI)

Exigences en matière canule : canule nasale standard ou grand débit, adulte, pour oxygène, à lumière unique, longueur 2,1 m (7 pieds) maximum

Précision du volume des impulsions : dans la plage de ± 15 % de la valeur nominale du bol (pour chaque fréquence respiratoire)

Déclenchement : effort d'inspiration (pression négative de l'inhalation du patient)

Fréquence respiratoire : 1 à 30 respirations par minute

Les caractéristiques techniques sont sujettes à changement sans préavis.

AVERTISSEMENT

L'oxygène fourni par ce matériel est à usage de complément et n'est pas prévu pour la réanimation ni le maintien en vie. Il n'est pas prévu que cet appareil soit utilisé par des patients pouvant subir des conséquences immédiates, permanentes ou graves sur leur santé suite à une interruption de l'administration de l'oxygène.

Ne fumez **JAMAIS** dans une zone d'administration d'oxygène.

N'utilisez **JAMAIS** à proximité d'un quelconque type de flamme ou de substances, vapeurs ou atmosphères inflammables/explosives.

N'utilisez **PAS** d'huiles, graisses, lubrifiants ni de matériaux combustibles sur ou à proximité de cet appareil. L'avez-vous correctement les mains avant toute utilisation.

Ne touchez **PAS** l'oxygène liquide ni des parties ayant été en contact avec celui-ci. L'oxygène liquide est extrêmement froid (-183 °C/-297 °F). La peau et les tissus organiques peuvent geler au contact de l'oxygène liquide ou de parties du matériel ayant transporté de l'oxygène liquide.

POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE

- Tenez cet appareil à l'écart d'appareils électriques. Utilisez et stockez le réservoir et les Unités portatives à une distance d'au moins 1,5 m (5 pieds) d'appareils électriques susceptibles de générer de la chaleur ou des étincelles.
- Tenez l'appareil à oxygène à l'écart de flammes nues. Utilisez et stockez le réservoir et l'Unité portative à une distance d'au moins 1,5 m (5 pieds) d'appareils tels que des fours, chauffe-eau et fourneaux pouvant produire des flammes nues.
- **Conservez à tout moment l'appareil dans une pièce bien ventilée.** Ces appareils libèrent périodiquement de petites quantités d'oxygène gazeux qui doivent être ventilées afin d'éviter leur accumulation. Ne stockez **PAS** l'appareil à oxygène liquide dans un placard, un coffre de voiture ou toute autre zone exigüe. Ne recouvrez **PAS** l'appareil de couvertures, tentures ou autres tissus de manière régulière.
- Des teneurs en oxygène élevées peuvent entraîner une combustion rapide d'autres substances. Confirmez **TOUJOURS** la dose prescrite avant d'administrer au patient et contrôlez-la à intervalles réguliers. Ne portez **PAS** l'appareil portatif sous les vêtements. Ces appareils libèrent normalement de l'oxygène. Le port de l'appareil portatif sous des vêtements peut saturer les tissus en oxygène et provoquer leur combustion rapide s'ils sont exposés à des étincelles ou à une flamme. Plusieurs heures peuvent être nécessaires pour que les concentrations en oxygène dans les tissus reviennent à la normale. Gardez **TOUJOURS** le tuyau ou le circuit de distribution de l'oxygène à l'écart du passage de déambulation afin de prévenir un éventuel trébuchement ou une chute. N'utilisez **PAS** en cas de présence d'impuretés ou de contaminants sur ou autour des raccords de remplissage sur l'appareil portatif ou sur le réservoir.

AUCUN OXYGÈNE n'est fourni lorsque le sélecteur d'impulsions indique « 0 ».

AUCUN OXYGÈNE n'est libéré entre les réglages d'impulsion.

AVERTISSEMENT

N'essayez **JAMAIS** de réparer ou de démonter cet appareil. Le démontage ou la réparation sans autorisation de cet appareil risquent de mettre en cause l'intégrité de l'appareil et la sûreté de son fonctionnement. Si vous rencontrez des problèmes, si vous avez des questions ou n'êtes pas sûr du bon fonctionnement de l'appareil, appelez le fournisseur du matériel.

Respectez **TOUJOURS** la norme CGA P-2.7 (Guide pour le stockage, la manipulation et l'utilisation en toute sécurité de systèmes à oxygène liquide dans les établissements de soins médicaux).

Cet appareil ne doit **PAS** être utilisé par des patients respirant par la bouche.

Ne l'utilisez **PAS** pendant le sommeil sans avoir consulté le fournisseur de votre appareil soignant.

Ne raccordez **PAS** l'Unité portative à une source de gaz autre que de l'oxygène. Vous risquez en ce faisant d'inhaler des substances dangereuses.

La canule est uniquement destinée à être utilisée par un seul patient.

ATTENTION

En conformité avec les recommandations de la communauté médicale relatives à l'utilisation des dispositifs économiseurs, il est recommandé que le système portatif à oxygène liquide soit qualifié pour les conditions d'utilisation sur les patients (repos, exercice, sommeil).

Cet appareil est conçu pour fonctionner avec une canule nasale pour adulte à lumière unique d'une longueur maximale de 2,1 m (7 pieds).

Cet appareil ne doit être manipulé que par des personnes instruites et formées pour son utilisation.

L'appareil contient des matériaux ferreux magnétiques susceptibles d'affecter les résultats d'IRM.

N'utilisez **PAS** de détecteurs de fuite liquide pour rechercher des fuites.

Ne stérilisez **PAS** à l'autoclave.

Ne stérilisez **PAS** au gaz.

Ne nettoyez **PAS** avec des hydrocarbures aromatiques.

N'immergez **PAS** l'appareil dans un quelconque liquide.

Stockez l'appareil dans un endroit propre lorsqu'il n'est pas utilisé.

Utilisez uniquement le sac de transport pour système à oxygène liquide de DEHAS.

Évitez de faire tomber l'appareil ou de le placer dans une position où il risque de tomber et d'être endommagé.

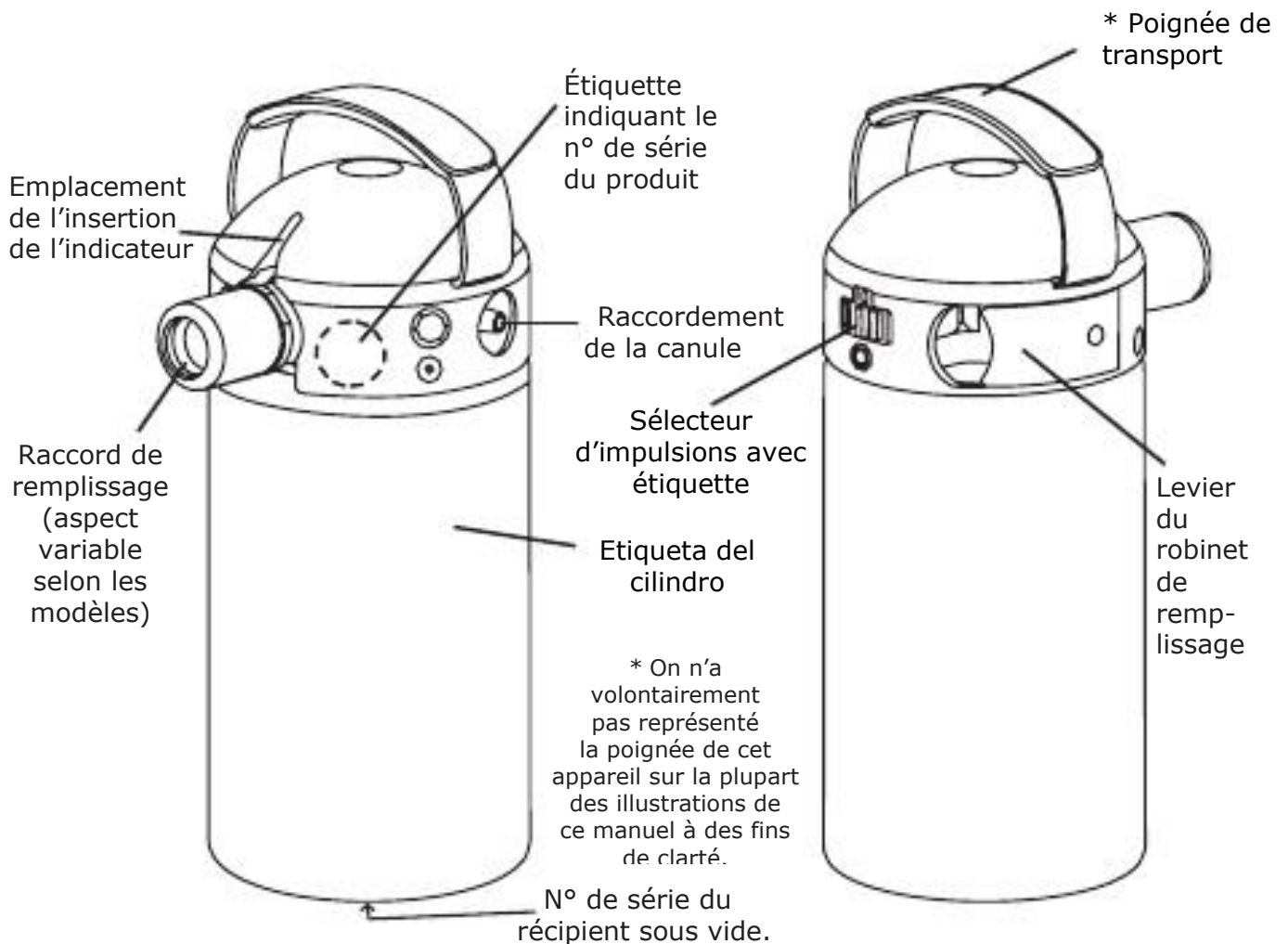
Ne **PAS** bloquer raccord de la sortie ni plier le tuyau de la canule lors de l'utilisation de l'appareil.

Les efforts d'inspiration varient d'un patient à l'autre. L'Unité portative à oxygène liquide peut ne pas détecter les efforts respiratoires de tous les patients.

PRINCIPES DE FONCTIONNEMENT

L'Unité portable à oxygène liquide est conçue pour stocker et fournir de l'oxygène tout en facilitant la liberté de mouvement. L'Unité portable est utilisée en tant que source supplémentaire d'oxygène et elle est rechargée à partir d'un réservoir contenant de l'oxygène liquide. L'appareil convertit l'oxygène liquide en oxygène gazeux, qui devient disponible pour le patient après déclenchement par son effort d'inspiration. Lorsque l'Unité portable capte l'effort d'inspiration, elle évacue un bol d'oxygène au débit déterminé par les différents réglages d'impulsion. L'appareil doit être rempli juste avant son utilisation.

DESCRIPTION DE L'UNITÉ PORTATIVE



⚠ AVERTISSEMENT

À l'aide d'un chiffon propre et sec, essuyez et séchez le raccord de remplissage aussi bien sur le réservoir que sur l'Unité portable avant le remplissage, afin d'éviter le gel.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Avant chaque utilisation, inspectez l'appareil à la recherche de dommages visibles. Ne l'utilisez **PAS** si des dommages sont décelés.

REMARQUE: *Si une étiquette de l'appareil vient à manquer ou n'est plus lisible, contactez le fournisseur du matériel.*

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO *suite*

Remplissage de l'Unité portative à partir du réservoir

1. Contrôlez l'indicateur de contenu sur le réservoir pour vérifier la disponibilité de l'oxygène liquide pour le remplissage. Lorsque le réservoir est presque vide, contactez le fournisseur du matériel.
2. Si la canule est fixée sur l'Unité portative, la retirer de celle-ci.
3. Sortez l'Unité portative du sac de transport.
4. Au besoin, retirez le bouchon de protection sur le raccord de remplissage du réservoir.

⚠ AVERTISSEMENT

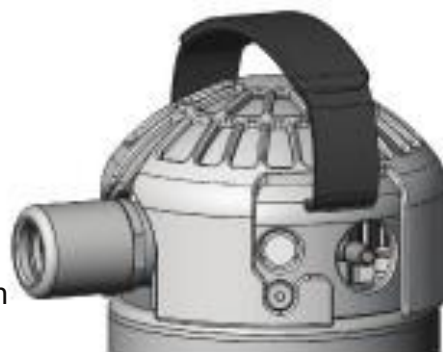
Ne remplissez **PAS** l'appareil tant qu'il est dans le sac de transport.

L'Unité portative est prévue pour être utilisée avec tout réservoir compatible avec une pression de service maximale de 3,65 bar (53 PSI).

5. Essuyez le raccord de remplissage du réservoir et de l'Unité portative à l'aide d'un chiffon propre et sec.
6. Positionnez l'Unité portative avec soin et vérifiez que le raccord de remplissage de l'Unité portative est aligné avec celui du réservoir.
7. Raccordement:

PM2200 / PM2203 (Tyco / Taema, remplissage par le haut):

- Raccordez l'Unité portative et le réservoir en appuyant jusqu'à la position de remplissage, en prenant soin de ne pas appuyer sur le bouton de libération du Réservoir.
- Pendant le remplissage, maintenez une légère pression d'une main vers le bas sur l'Unité portative afin de la stabiliser et conserver une position de remplissage adéquate.



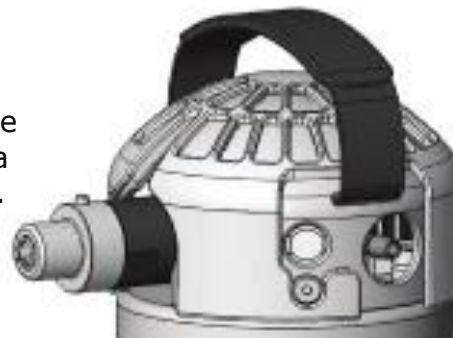
PM2201 (série Mark, remplissage par le haut, tournant):

- Faites tourner l'Unité portative dans le sens horaire jusqu'à ce que l'appareil soit bloqué en position (rotation d'environ 90°). NE FORCEZ PAS LORS DU BLOCAGE.



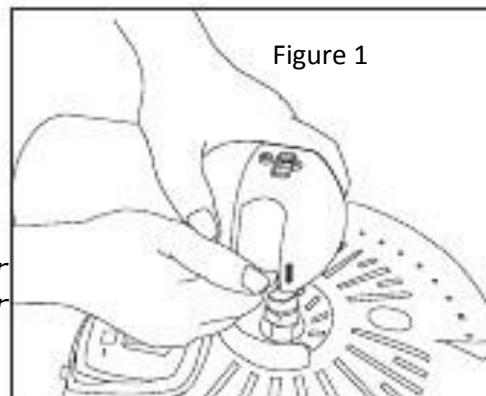
PM2202 (Chart / Caire, remplissage latéral):

- Faites tourner l'Unité portative dans le sens antihoraire jusqu'à ce que la broche de l'appareil s'engage dans la fente du raccord du réservoir (rotation d'environ 45°).
- Faites tourner l'Unité portative fermement et avec précaution de manière à la ramener à la verticale, jusqu'à ce que l'appareil et le réservoir soient fermement raccordés l'un à l'autre.



8. Tout en maintenant l'Unité portable en position de remplissage, tirez sur le levier du robinet de remplissage pour l'ouvrir (Figure 1). On doit entendre un sifflement.

REMARQUE: *PM2200 et PM2203, UNIQUEMENT remplissage par le haut, maintenez une légère pression d'une main vers le bas sur l'Unité portable afin de la stabiliser et de la faire conserver une position de remplissage adéquate.*



9. Dès que vous remarquez une modification dans le son du gaz du robinet, suivie de la sortie de vapeur blanche dense du couvercle du réservoir, relâchez le levier du robinet de remplissage de l'Unité portable.

REMARQUE : Temps maximal de remplissage:

PM 2200 / PM 2202 / PM 2203	30 secondes
PM 2201	15 secondes

⚠ ATTENTION

Si le levier du robinet ne se ferme pas et que le sifflement persiste, retirez l'Unité portable du réservoir. L'Unité portable cessera de ventiler après plusieurs minutes. L'Unité portable peut nécessiter jusqu'à 30 minutes pour rétablir un fonctionnement normal.

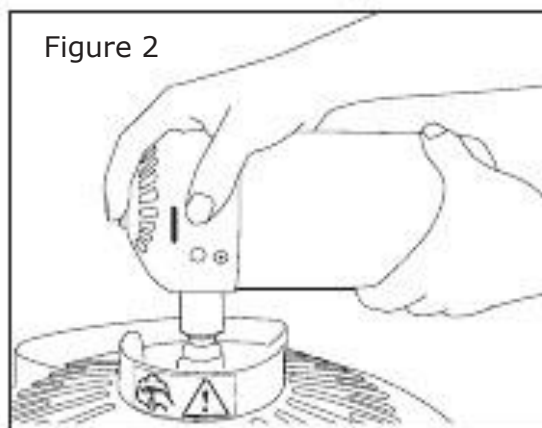
10. Retrait:

PM2200 / PM2203:

- Retirez l'Unité portable du réservoir en tirant vers le haut. Maintenez toujours l'Unité portable d'une main au moins lors du retrait. (Figure 2)

PM2201 / PM2202:

- Retirez l'Unité portable du réservoir en tournant dans le sens antihoraire jusqu'à séparer les deux éléments. L'appareil peut à présent être retiré du réservoir.



REMARQUE: 1. *Il est normal d'entendre un sifflement après le remplissage de l'Unité portable. Il est généré par la soupape de surpression qui évacue la pression de gaz en excès. Il est courant d'observer une condensation sur le raccord de remplissage ou à proximité de celui-ci lors du retrait de l'Unité portable du réservoir.*

2. *Il est normal d'observer quelques gouttelettes d'oxygène liquide s'échappant du raccord de remplissage lors du retrait de l'Unité portable du réservoir.*

ATTENTION

NE PAS REMPLIR EN EXCÈS

Une durée de remplissage supérieure aux temps de remplissage maximaux indiqués ci-dessus peut entraîner un REMPLISSAGE EN EXCÈS. Celui-ci ne procure AUCUN avantage et peut engendrer des problèmes lors de l'utilisation de l'appareil. Il peut provoquer une attente de 30 minutes avant de pouvoir utiliser l'Unité. Le relâchement du levier du robinet de remplissage arrête le processus de remplissage. La présence de givre sur la coiffe de l'Unité portable est un signe de remplissage en excès.

AVERTISSEMENT

S'il se produit une fuite d'oxygène liquide au niveau du raccord de remplissage lors du retrait de l'Unité portable, rebranchez et retirez celle-ci pour essayer de déloger la glace ou toute autre obstruction. Si la fuite de liquide persiste, contactez le fournisseur d'oxygène. Ne **PAS** insérer de corps étranger dans le raccord de remplissage.

En cas d'écoulement persistant d'oxygène liquide au niveau du raccord de remplissage lors du retrait de l'Unité portable, écartez-vous de l'appareil et contactez immédiatement le fournisseur d'oxygène.

Ne laissez **PAS** l'Unité portable d'oxygène sans surveillance pendant le remplissage.

Ne dirigez **PAS** l'écoulement d'oxygène vers une personne ou un matériau inflammable.

REMARQUE: *Si le réservoir et l'Unité portable ne se séparent pas facilement, il est possible qu'ils aient gelé. Essayez de les séparer en appuyant sur le bouton de libération du réservoir. Si cela ne fonctionne pas, **NE PAS FORCER**. Attendez simplement quelques minutes pour que les parties gelées puissent se réchauffer, puis dégagez l'Unité portable lorsque la glace a fondu.*

11. Vérifiez la quantité approximative d'oxygène liquide restant dans l'Unité portable à l'aide de l'indicateur de contenu.

REMARQUE: *L'Unité portable d'oxygène émet un sifflement quand elle libère de l'oxygène. Il s'agit d'un phénomène tout à fait normal.*

AVERTISSEMENT

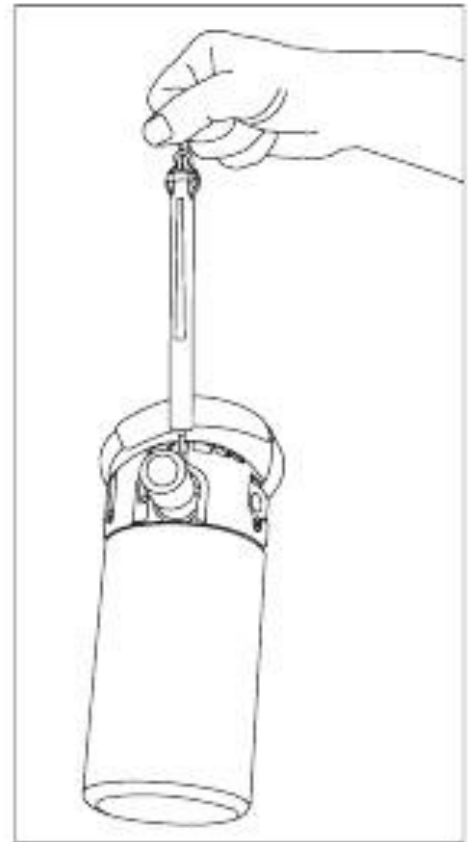
N'ouvrez jamais le levier du robinet de remplissage si l'Unité portable n'est pas raccordée au réservoir.

Si le levier du robinet de remplissage est ouvert par inadvertance, un jet d'oxygène froid est libéré. Un délai de 30 minutes peut être nécessaire avant de rétablir le fonctionnement normal.

Vérification de la quantité approximative d'oxygène liquide restant

1. Retirez la canule du raccord de canule de la sortie de l'Unité portative.
2. Sortez l'Unité portative du sac de transport.
3. Fixez l'embout sphérique de l'indicateur de contenu sur l'emplacement d'engagement de l'Unité portative (Figure 3) en faisant glisser l'embout dans la fente au-dessus du raccord de remplissage.
4. **Maintenez l'indicateur d'une main, et tirez l'Unité portative vers le bas avec l'autre main afin de la libérer. Cette méthode permet d'obtenir des mesures de contenu cohérentes.**
5. Relevez l'indication de contenu sur l'indicateur afin de déterminer la quantité approximative d'oxygène liquide contenue dans l'appareil. Contrôlez périodiquement l'indicateur afin de vérifier qu'il y a suffisamment d'oxygène pour satisfaire vos besoins.
6. N'utilisez **PAS** l'indicateur de contenu à d'autres fins que celles spécifiées, sous peine d'endommager l'indicateur et d'invalider la garantie.

Figure 3



Ne tirez **JAMAIS** sur l'embout sphérique de l'indicateur de contenu, et ne le laissez pas repartir à l'intérieur de l'indicateur, sous peine d'endommager l'indicateur et d'invalider la garantie.

Le tableau ci-dessous indique les temps d'utilisation approximatifs de l'Unité portative après un remplissage complet. Les données ont été obtenues en utilisant un schéma de respiration classique pour des patients recevant de l'oxygène. **Votre temps d'utilisation peut différer des temps d'utilisation indiqués ci-dessous.** Il est recommandé de se baser sur l'expérience pour déterminer la durée du remplissage en fonction de vos propres circonstances.

Temps d'utilisation approximatif pour une Unité portative pleine.	
Réglage d'impulsion	Temps d'utilisation approximatif
1	9 heures
2	8 heures
3	5,3 heures
4	4,3 heures

Respiration avec l'Unité portative

1. Fixez une canule nasale standard pour oxygène pour adulte à lumière unique de longueur maximale de 2,1 m (7 pieds) sur le raccord de canule de l'appareil conformément aux consignes du fabricant de la canule.

⚠ ATTENTION

N'utilisez **PAS** de canules nasales pédiatriques à faible débit, ni de masques à oxygène avec cet appareil.

- Alignez le sélecteur d'impulsions sur le réglage prescrit (Figure 4). **La valeur du réglage d'impulsion doit être nettement visible au centre de la fenêtre.**

Figure 4

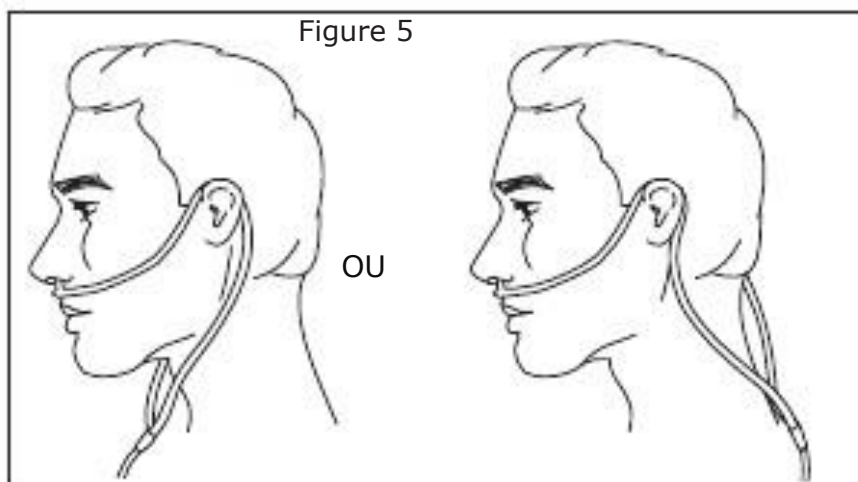


⚠️ AVERTISSEMENT

AUCUN OXYGÈNE n'est libéré entre les réglages d'impulsion.

- Positionnez la canule en insérant les deux embouts dans les narines, en faisant passer le tuyau au-dessus des oreilles, puis en acheminant la canule comme indiqué sur la (Figure 5).

Figure 5



- Lorsque l'Unité portable est réglée sur 1 ou plus, l'oxygène n'est libéré que lors de l'inhalation. Vous devez remarquer une petite impulsion au début de chaque respiration. C'est cette impulsion qui libère l'oxygène. Il est normal que l'appareil, de temps à autre, saute une respiration ou qu'il génère deux impulsions au cours d'une respiration.
- Respirez par le nez et ressentez une impulsion d'oxygène lors de l'inhalation.
- Insérez l'Unité portable dans le sac de transport.

⚠️ AVERTISSEMENT

Le sac de transport peut devenir saturé en oxygène, ce qui le rend susceptible de combustion rapide s'il est exposé à des étincelles ou à des flammes. Plusieurs heures peuvent être nécessaires pour que les concentrations en oxygène dans les tissus reviennent à la normale.

Dispositif de positionnement

Conservez toujours l'Unité portative en position verticale lors de l'utilisation, comme indiqué sur la (Figure 6). Le fait de placer l'appareil sur le côté ou à l'envers raccourcit la durée d'utilisation de celui-ci.

Utilisation du sac de transport

La Figure 7 illustre la manière dont il convient de placer l'appareil dans son sac. Prenez soin d'orienter l'appareil de manière à viter les obstructions du raccord de la canule. Les différentes manières possibles pour porter le sac de transport contenant l'appareil sont illustrées ci-dessous (Figures 8 à 10).

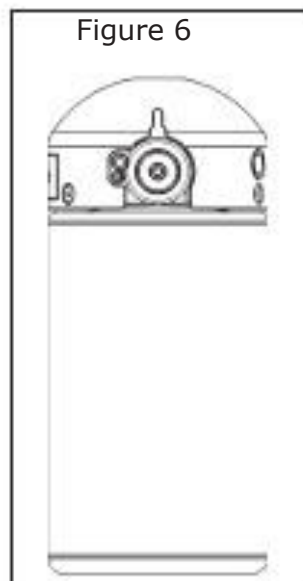


Figure 6

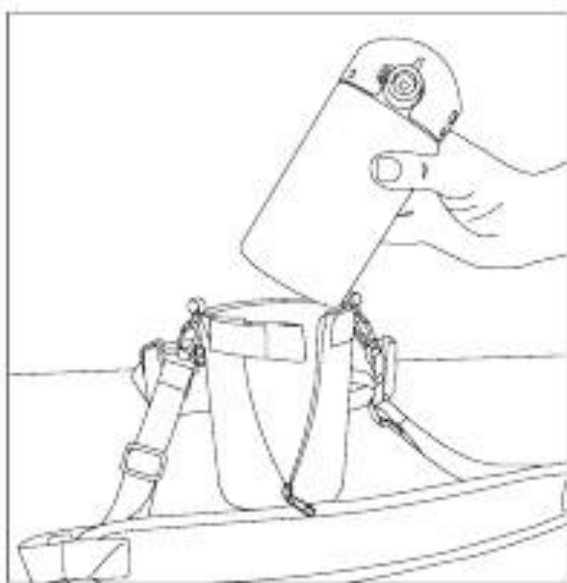


Figure 7



Figure 8



Figure 9



Figure 10

NETTOYAGE

1. Au besoin, nettoyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon propre, non pelucheux, humecté avec de l'eau. Laissez l'appareil sécher avant utilisation.
2. Stockez l'appareil dans un endroit propre dépourvu de graisses, huiles et autres sources de contamination.
3. Remplacez la doublure du sac de transport au besoin.

AVERTISSEMENT

Ne laissez **PAS** l'eau pénétrer dans les commandes ni dans le raccord de remplissage.

N'utilisez **PAS** de solutions de nettoyage.

N'immergez **PAS** l'appareil dans un quelconque liquide.

N'utilisez **PAS** d'alcool, de solvants, de produits à polir, ni de substances huileuses sur le matériel lié à l'oxygène.

PIÈCES DE RECHANGE

Description	Référence
Canule	504833
Doublure du sac de transport	504488
Sac de transport avec doublure	504392
Indicateur de contenu	504393 o 505669 (graphique)

MAINTENANCE

CONCERNE: Fournisseur du matériel

Cet appareil contient plusieurs composants à entretenir à domicile. Contactez le service clientèle de DEHAS pour obtenir les procédures d'entretien et les articles correspondants.

RETOURS

Les appareils retournés doivent avoir un numéro d'autorisation de retour (RGA). Pour obtenir un numéro (RGA), contactez DEHAS. Tous les retours doivent être emballés dans des récipients étanches de sorte à éviter les dommages. L'Unité portative doit être vidée de son oxygène liquide avant l'expédition. DEHAS ne pourra pas être tenu responsable de biens endommagés pendant le transport.

DÉPANNAGE

En cas de panne de l'Unité portative d'oxygène liquide, consultez le guide de dépannage.

Si le problème ne peut pas être résolu, consultez le fournisseur du matériel.

Problème	Cause probable	Solution
A. Aucune impulsion	<ol style="list-style-type: none">1. L'appareil est vide2. Le sélecteur d'impulsions se trouve en position « 0 ».3. Le sélecteur d'impulsions est entre deux réglages.4. L'appareil ne capte pas le souffle. 5. La canule est débranchée.6. La canule est coudée ou bloquée.7. L'appareil est rempli en excès. 8. L'appareil n'est pas verticale.	<ol style="list-style-type: none">1. Remplissez l'appareil.2. Positionnez sur le réglage prescrit.3. Tournez le cadran pour qu'il indique le réglage prescrit.4. a) Vérifiez la position de la canule dans le nez. b) Ne respirez pas par la bouche.5. Rebranchez la canule.6. Éliminez les coutures / obstructions, remplacez la canule.7. Attendez environ 30 minutes que l'appareil revienne à des conditions de fonctionnement normales.8. Placez l'appareil à la verticale.
B. L'appareil ne se remplit pas.	<ol style="list-style-type: none">1. Aucune traction sur le levier du robinet de remplissage.2. Raccordement incomplet des raccords de remplissage.3. Réservoir vide.	<ol style="list-style-type: none">1. Tirez sur le levier du robinet de remplissage.2. Vérifiez que les raccords de remplissage sont bien raccordés.3. Contactez le fournisseur d'oxygène liquide pour remplir le réservoir.

Suite du dépannage à la page suivante.

Dépannage suite:

Problème	Cause probable	Solution
C. Impossible de séparer l'Unité portative du réservoir.	1. Raccords de remplissage gelés par l'humidité.	1. a) Appuyez sur le bouton de libération du réservoir (UNIQUEMENT PM2200) b) Laissez l'appareil se réchauffer.
D. Appareil gelé et absence d'impulsions.	1. L'appareil est rempli en excès.	1. Attendez environ 30 minutes que l'appareil revienne à des conditions de fonctionnement normales.
E. L'appareil émet un sifflement (ventilation). REMARQUE: LA VENTILATION N'EST PAS UNE FUITE!	1. L'appareil vient d'être rempli. 2. L'appareil a été posé sur le côté 3. Le patient n'utilise pas l'appareil après le remplissage.	1. Commencez à utiliser l'appareil. 2. Le sifflement devrait diminuer au bout de quelques secondes. 3. L'appareil continuera à ventiler jusqu'à être vidé (il s'agit d'un fonctionnement normal).

MISE AU REBUT

Mettez l'Unité portative d'oxygène liquide au rebut selon les réglementations locales.

GARANTIE RESTREINTE ET LIMITATION DE LA RESPONSABILITÉ

DEHAS Medizintechnik & Projektierung GmbH garantit l'Unité d'oxygène liquide de DEHAS (le produit) et ses composants suivants contre des défauts de fabrication et/ou matériels pendant les périodes suivantes :

Unité d'oxygène liquide EasyMate : Un (1) an à compter de la date d'expédition
Isolation sous vide du récipient : Cinq (5) ans à compter de la date d'expédition

Cette garantie limitée ne couvre pas : 1) les éléments d'entretien courant normal, 2) les défauts engendrés par l'usure provoquée par les composants associés, 3) la réparation ou le remplacement exigé par un mauvais usage, abus ou accident.

Les pièces de rechange ou les produits réparés doivent être dépourvus de défauts de fabrication ou matériels pendant la durée restante de la période de la garantie initiale ou quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date de réexpédition, selon la plus longue de ces périodes.

En cas de manquement à cette garantie pendant la période applicable, DEHAS réparera ou remplacera le ou les composants défectueux, à sa discrétion et à ses propres frais, après notification écrite et preuve que les biens ont été stockés, installés, entretenus et utilisés en conformité avec les instructions de DEHAS les procédures de vérification opérationnelle et les pratiques standard de l'industrie, et qu'aucune modification, substitution ni altération n'a été effectuée sur les biens.

LES DÉCLARATIONS VERBALES NE SONT PAS DES GARANTIES ET IL N'EXISTE AUCUNE AUTRE GARANTIE QUE CELLE ÉTABLIE DANS LE PRÉSENT CONTRAT.

Ni le représentant de DEHAS ni les détaillants ne sont autorisés à donner des garanties orales pour la marchandise décrite dans ce contrat, et il ne faut pas se fier à de telles déclarations éventuelles qui ne font pas partie du contrat de vente. Ce document est une déclaration finale, complète et exclusive des termes de ce contrat et de cette vente.

DEHAS décline toute garantie de qualité marchande, adéquation à des fins particulières ou toute autre garantie de qualité, qu'elle soit expresse ou implicite, autre que celle indiquée ci-dessus.

En aucun cas, DEHAS ne peut être tenu pour responsable de dommages particuliers, indirects ou directs, y compris, mais sans s'y limiter, le manque à gagner, la perte de vente, ou de dommages aux personnes ou aux biens. La réparation des non-conformités telles que décrites ci-dessus représentera la satisfaction de toute responsabilité de DEHAS qu'elle soit contractuelle, due à la négligence, à un acte dommageable strict ou autre. DEHAS se réserve le droit d'arrêter la fabrication de tout produit ou d'en modifier les matériaux, les conceptions ou les spécifications sans préavis.

DEHAS se réserve le droit de corriger des erreurs d'écritures ou typographiques sans pénalités.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



DEHAS Medizintechnik GmbH
Langenfelde 17
23611 Bad Schwartau
GERMANY



Unité portative d'oxygène liquide:
Série PM 2200

Classe MDD: IIb

Critères de classification: Article 3.2 Règlement 11 de l'Annexe IX du MDD

Tel qu'il est livré, l'objet de la déclaration décrit ci-dessus est en conformité avec les exigences du MDD 93/42/CEE Annexe II.3, 99/36/CE, 2007/47/EC et des documents suivants:

General Application Directives: (MDD) Medical Device Directive, Council Directive 93/42/EEC Of 14 June 1993 Concerning Medical Devices, Directive 2007/47/EC Of The European Parliament and of the Council of 5 September 2007 and 99/36/EC Transportable Pressure Equipment Directive 1999.

BS EN 104	EN 13544-2
BS EN ISO 15614-1	EN, ISO 10993-1
BS EN ISO 18777	EN ISO 10993-5
EN 15223-1	EN ISO 10993-10,
EN 1251-1	EN ISO 15001
EN 1251-2,	EN ISO 14971
EN 1251-3	ISO 18779
EN 1418,	


Organisme notifié: Medcert GmbH /  0482

Adresse: Pilatuspool 2, 20355 Hamburg; GERMANY

Numéros d'enregistrement de certification: 4153GB43411109 Date d'expiration : 11/2016

Dispositifs déjà fabriqués: Registre de l'historique des dispositifs Traçabilité par N/S

Validité de la Déclaration: 01/ 2013 jusqu'à la date d'expiration

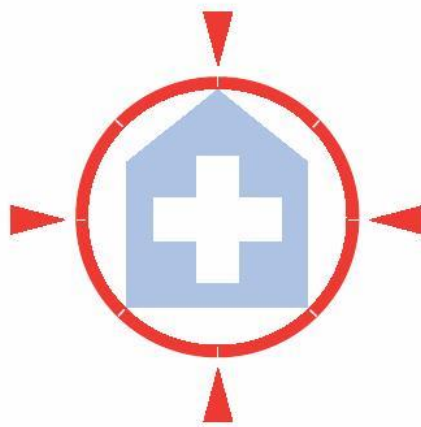
Organisme notifié pour le matériel pressurisé: DEKRA Automobil GmbH/  2266
Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart

Numéros d'enregistrement de certification: Z-O-02609899/13

Représentant du fabricant: Responsable qualité

Position: Représentant systèmes de qualité/ISO

Date de publication: 19/Mars/2013



DEHAS Medizintechnik &
Projektierung GmbH
Langenfelde 17
23611 Bad Schwartau,
ALEMAGNE

Tel: (+0049) 451-80904-0
(+001) 610-462-8204
Fax: (+0049) 451-80904-111
(+001) 610-262-6080

Dites-nous ce que vous
pensez de nous!
Rendez-nous visite sur
www.dehas.de